

بسم الله الرحمن الرحيم

اتفاقية تعاون علمي

بين

جامعة البعث في الجمهورية العربية السورية

و

جامعة حلوان في جمهورية مصر العربية

بناء على الرغبة المتبادلة بين الطرفين لتعميق علاقات التعاون العلمي بينهما والعلاقات الثقافية المستمرة بين البلدين ورغبة منهما في تعميق وتعزيز التعاون بينهما في جميع المجالات العلمية المشتركة، وبناء على مذكرة التفاهم التي تم توقيعها بين وزارة التعليم العالي بـ ج ٠ م ٠ ع ٠ و الجمهورية العربية السورية .

تقرر عقد اتفاق التعاون المشترك كما يلي:

المادة الاولى: العمل العلمي المشترك:

١. يتبادل الطرفان الوثائق و المعلومات التي تخدم برنامج البحث العلمي و التعليم العالي لدى كلا منهما .
٢. يتعاون الطرفان في إجراء البحوث العلمية المشتركة على الصعيدين الوطني و القومي .
٣. يتبادل الطرفان الدعوات للمشاركة بالمؤتمرات و الندوات و المعارض و النشاطات العلمية و الأكاديمية الاخرى التي تعقد لدى كل طرف .
٤. يتعاون الطرفان في مجالات الدراسات و الاستشارات و الخبرات المختلفة

المادة الثانية: الدراسات العليا و البحث العلمي:

١. يقوم الجانبان بوضع و تنفيذ خطط الإشراف المشترك على رسائل الدراسات العليا
٢. يتعاون الجانبان في تقييم رسائل الدراسات العليا من خلال الأنظمة النافذة لديهما
٣. يتبادل الطرفان اللوائح و القواعد المنظمة للدارسات العليا لديهما
٤. يعلم كل طرف الآخر بمجالات و مواضيع البحث العلمي التي يجريها و التي يزمع القيام بها
٥. القيام بإجراءات بحوث علمية مشتركة
٦. المشاركة في لجان الحكم و المناقشة لمشاريع التخرج لطلاب السنة الأخيرة في كليات الهندسة
٧. توفير بعض المقاعد الدراسية أو المنح لطلاب الدراسات العليا في الجامعتين المعنيين لدراسة الاختصاصات المتوفرة لدى كل منهما وفق القوانين و الأنظمة المرعية في كل جامعة

المادة الثالثة: التعريب:

١. يتعاون الجانبان في مجال تعريب العلوم المختلفة و توحيد المصطلحات العلمية
٢. يتعاون الجانبان في مجال التأليف و ترجمة الكتب و النشر المشترك و المراجع الجامعية
٣. يتبادل الجانبان الكتب العلمية المؤلفة من قبل أعضاء الهيئة التدريسية في كلا الجامعتين مع إمكانية اعتمادها للتدريس في أي من الجامعتين و تأمين العدد الكافي منها
٤. يتبادل الجانبان الوثائق و المطبوعات و المنشورات و الدوريات و الكتب

المادة الرابعة: تبادل الزيارات العلمية:

١. يتبادل الجانبان الزيارات العلمية (قصيرة و متوسطة و طويلة الأمد) لأعضاء الهيئة التعليمية و الفنية بهدف إلقاء المحاضرات و التدريس و التدريب و الاطلاع العلمى و قضاء الإجازات الدراسية (مهمة بحث علمى) لمدة تحدد من قبل الطرفين بالمراسلات الرسمية .
٢. يتبادل الجانبان الزيارات الطلابية لطلاب المرحلة الجامعية الأولى و طلاب الدراسات العليا في المجالات العلمية المختلفة و ذلك للاستفادة من الإمكانيات العلمية المتوفرة لدى كل طرف من اجل التدريب و إجراء البحوث العلمية
٣. تبادل إعاره أعضاء هيئة التدريس بين الجامعتين لمدة سنة دراسية قابلة للتجديد و ذلك باتفاق بين الطرفين وفقاً للأنظمة النافذة

المادة الخامسة: لجنة المتابعة:

١. تشكل لجنة متابعة مشتركة تتكون من عضوين عن كل جامعة و تقدم تقريراً سنوياً عن التعاون الثنائي لكلا الجامعتين و تعد للاجتماع السنوى بين رئيسي الجامعتين
٢. تعد رئاستا الجامعتين اجتماعاً سنوياً في مطلع كل عام لتقييم برنامج العمل العلمى عن الفترة السابقة و يعقد هذا الاجتماع بالتناوب في كلا البلدين

المادة السادسة: الشروط المالية:

١. تتحمل الجهة الموفدة نفقات سفر موفديها ذهاباً و إياباً ، أما الجهة المستقبلة فتتحمل نفقات الإقامة كاملة شاملة الانتقالات الداخلية .
٢. يتفق بالمراسلات الرسمية على تكليف أى أنشطة متبادلة بين الطرفين غير المنصوص عليها في الفقرة (٦-١)

المادة السابعة: أحكام عامة:

١. تعتبر الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تصديق السلطات المختصة عليها وفقاً للأنظمة المرعية لدى الطرفين
٢. تجدد الاتفاقية تلقائياً سنوياً ما لم يعلم أحد الطرفين بكتاب رسمي الطرف الآخر عند رغبته بإنهائها قبل ستة أشهر من تاريخ تجديد الاتفاقية.
٣. يجرى تعديل أو تغيير أو إضافة أي بند أو مادة إلى مواد هذا الاتفاق بعد التشاور و اتفاق الطرفين بالطرق الرسمية و يعتبر ذلك نافذاً بعد تصديقه من قبل الطرفين حسب الأصول المتبعة لدى كل منهما
٤. يضع الجانبان برنامجاً تنفيذياً لاتفاق التعاون مدته عام ميلادي كامل يجدد سنوياً باتفاق الطرفين

حررت هذه الاتفاقية باللغة العربية على نسختين أصليتين متساويتين في القوة القانونية و وقعت في جامعة حلوان في جمهورية مصر العربية.

ممثل جامعة البعث
نائب رئيس الجامعة للشؤون العلمية
٥٠١/عودى صالحه

رئيس جامعة البعث
٥٠١/ياسر حورية

ممثل جامعة حلوان
نائب رئيس الجامعة للدراسات العليا
٥٠١/احمد عبد الكريم سلامة

رئيس جامعة حلوان
٥٠١/عمرو عزت سلامة
٢٠٠٣/٤/٩

تاريخ التوقيع: / / ٢٠٠٣